

DPS/DPP

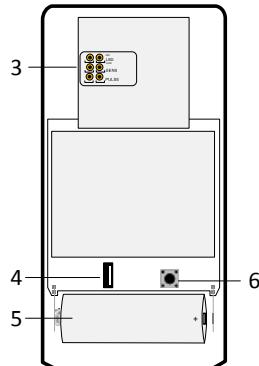
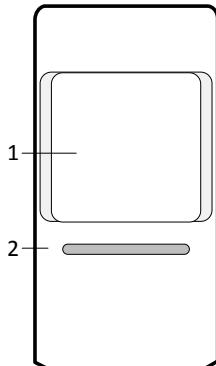
Installation Instructions

Инструкция по установке

Instrucciones de Instalación

הוראות התקנה

English, Русский, Español, עברית

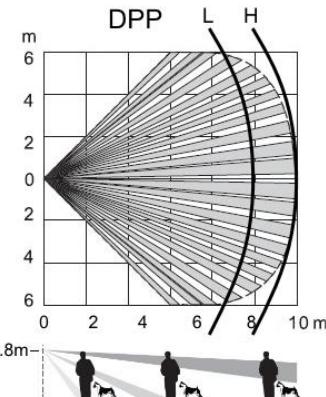
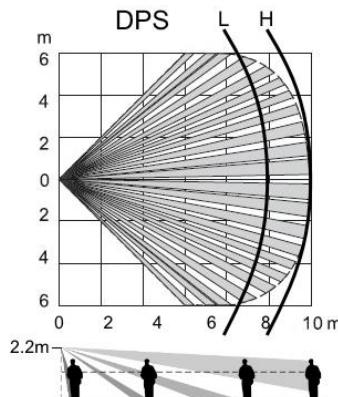


| | |
|----------|-------------------|
| 1 | Lens |
| 2 | LED |
| 3 | Jumpers |
| 4 | Tamper switch |
| 5 | Battery |
| 6 | Enrollment button |

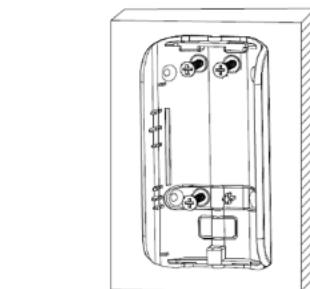
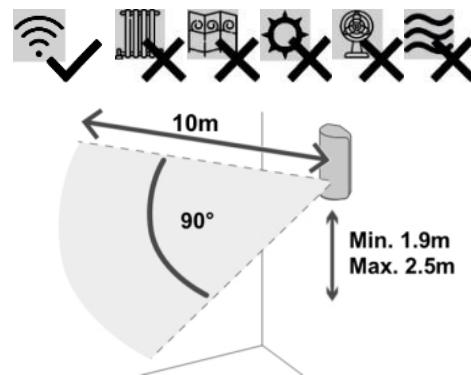
| | |
|----------|-----------------|
| 1 | линза |
| 2 | светодиод |
| 3 | перемычки |
| 4 | тампер |
| 5 | батарея |
| 6 | кнопка обучения |

| | |
|----------|---|
| 1 | Lente |
| 2 | LED |
| 3 | Jumpers |
| 4 | Interruptor contra sabotaje (Tamper) |
| 5 | Batería |
| 6 | Botón de registro/inscripción (enrolar) |

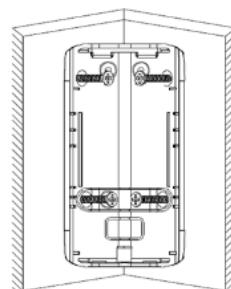
| | |
|----------|------------------|
| 1 | עדשה |
| 2 | נוריות |
| 3 | מגשרים (ג'מפרים) |
| 4 | מפסק הגנה (טמפר) |
| 5 | סוללה |
| 6 | לחצן רישום |



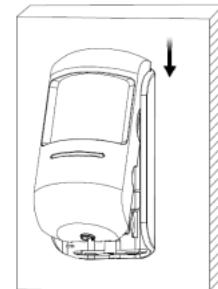
Coverage pattern | Диаграмма направленности | Patrón de cobertura | שטח כיסוי



Surface mount | Монтаж на плоской поверхности | Montaje en superficie plana | התקנה על קיר



Corner mount | Монтаж в углу | Montaje en esquina | התקנה פיננית | Montaje en esquina



Cover placing | Закрытие крышки | Colocación de la cubierta | הרכבת הגלאי

DPS Standard and DPP Pet Immune Wireless PIR Motion Detectors

The DPS (Standard) and the DPP (Pet immune) are wireless PIR (Passive Infra Red) motion detectors in FastLink technology, designed for the **FORCE Series** intruder alarm systems. The FastLink communication is encrypted using true, 128-bit AES encryption for a high level of security. Using the DPS/DPP requires the installation of a wireless receiver.

The two detectors are based on digital processing, and utilize an advanced movement detection algorithm. The DPS and the DPP can be used in apartments, private houses and also in offices.

 The DPP is immune to animals weighing up to 25 kilograms.

The DPS and the DPP have an elegant design. When detecting a movement the detectors transmit an alarm signal to the control panel. The detectors have a tamper switch that alerts when their enclosure is opened or removed from the wall.

The DPS and the DPP transmit a supervision event when replacing the battery and also every 15 min. The two detectors alert on low battery condition. For enrollment information, see the alarm system's Installation guide.



Cautions: the DPS and the DPP are based on wireless (RF) transmissions. Any wireless transmission can be subject to RF interference and, although unlikely, this interference may cause the DPS and the DPP to not operate as intended. RF transmissions will be attenuated by tinted glass, in wall isolation with metal foils, metal objects, etc.

Technical specifications

- Frequencies (MHz):
 - DPS/DPP143: 433.92
 - DPS/DPP187: 868.95
- Battery: 1X CR123A, 3VDC, Lithium
- Battery Life: Up to Five Years (Typical Usage)
- Sizes: 11 X 5.5 X 5.5 cm
- Weight: 110gr
- CE Compliance
- Temperature: -10 to +50 °C
- Humidity (Max.): up to 93% R.H., Non-condensing

Content of the product package

- DPS/DPP detector
- Screws, mounting tapes
- This guide

Mounting considerations

- Surface or corner mount the detectors at a height between 1.8m and 2.5m.
- Allow the widest possible angle for the detector's coverage pattern.
- Mount the detector where an intruder will most likely cross through the coverage pattern; the DPS and DPS detection range is 10m at 90 degrees.
- Do not mount the detectors outdoors or where direct sunlight can reach it.
- Do not mount the detectors where there are extreme levels of heat and light from heaters and air conditioners, hot and cold drafts, lightning, and moving headlights.
- Do not mount the DPP detector where pets can climb into the upper field of view.

How to install the DPS/DPP

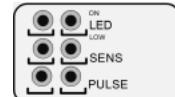
1. Release the screw at the bottom of the detector and remove the cover.
2. Break the matching knock outs on the backplate for surface or corner mount; see the figures above.
3. Fix the backplate onto a flat surface.
4. Place the battery. Observe polarity!
5. Set the jumpers; see below.
6. Reassemble the detector: tilt it upwards, push it against the top part of the backplate first and then push the rest of it; see the *Cover placing* figure above.
7. Fasten the detector's screw.
8. Enroll the detector (refer to the **FORCE**'s Installation guide).
9. Test the detector using the *Test and Diagnostics* menu.

The LED

| Color and state | Description |
|-----------------|----------------------------|
| Green blinking | Battery OK, tamper closed. |
| Red 1 blink | Battery OK, tamper open. |
| Red 2 blinks | Low battery |

The jumpers

| Label | Jumper closed (on) | Jumper open (off) |
|-------|--|--|
| LED | The LED illuminates | The LED stays off |
| SENS | Low sensor sensitivity (8m) | High sensor sensitivity (10m) |
| PULSE | Alarm signal will only be transmitted, if two pulses are detected. | Alarm signal will only be transmitted, if three pulses are detected. |



How to test the detector

To test the detector, tamper it by opening its cover. The detector transmits a tamper event and enters into test mode for five minutes. During this time the LED will flash once on every detection (even if the LED jumper is in off position).

Sleep time

The detector's sleep time is three minutes - after transmitting a detection event, the detector will not transmit any detection event for that time (unless it is in test mode).

Battery

The detector is powered by a 3V, CR123A Lithium battery. The battery's life cycle is up to five years, with an average of 20 detections per day. Before installing a new battery, press the enrollment button three times to discharge excess power. After replacing the battery the detector warms up for one minute and goes into test mode for five more minutes.

Low battery condition is detected when the battery voltage drops below 2.6V. After that the battery can last for up to one month.

Ordering information

- DPS143: 8831010
- DPS187: 8831024
- DPP143: 8831012
- DPP187: 8831025

DPS и DPP Беспроводные ПИК датчики (обычный и не реагирующий на животных)

DPS (обычный) и DPP (не реагирующий на животных) беспроводные ПИК датчики движения, работающие по технологии FastLink, предназначены для работы с контрольным панелям серии **FORCE**. Для повышения уровня безопасности, связь по протоколу FastLink шифрована по протоколу AES 128-bit. Для использования датчиков DPS/DPP необходимо наличие беспроводного расширителя.

Датчики имеют современную цифровую обработку сигнала и используют передовой алгоритм обнаружения движения. Датчики предназначены для установки в квартирах, домах, офисных помещениях и т.д.



Датчик DPP не реагирует на животных весом до 25 кг.

Датчики DPS и DPP имеют современный дизайн. При обнаружении движения датчики отправляют сигнал тревоги на контрольную панель. Датчики имеют встроенный тампер, срабатывающий при попытке вскрытия корпуса или снятия со стены.

Датчики DPS и DPP передают собственный тест каждые 15 минут, а также извещают о разряде батареи. Информацию по регистрации датчика в контрольной панели, читайте в Инструкции по установке к вашей охранной системе.



Внимание: работа датчика основана на технологии беспроводной связи. Любая беспроводная связь подвержена внешним влияниям, которые могут ухудшить ее качество и снизить дальность передачи сигнала. При установке датчика необходимо учитывать влияние стен, перекрытий, тонированных стекол, металлических конструкций и т.д.

Технические характеристики

- Частоты (МГц):
 - DPS/DPP143: 433.92
 - DPS/DPP187: 868.95
- Батарея: 1X CR123A, 3.0V, Литиевого типа
- Срок службы батареи: до 5 лет (при стандартном использовании)
- Размеры: 11 X 5.5 X 5.5 см
- Масса: 110 г
- Соответствует CE
- Рабочая температура: -10°C to +50°C
- Влажность (Макс.): 93% R.H., без конденсации

Комплектация

- Беспроводной ПИК датчик DPS/DPP 143/187
- Шурупы, двухсторонняя наклейка
- Данное руководство

Рекомендации по монтажу

- Высота установки датчика от 1.8м до 2.5м.
- Покрытие датчика должно быть максимально возможным, согласно приведенной выше диаграмме.
- Установите датчик так, чтобы зона наиболее вероятного проникновения нарушителя находилась в поле максимального обзора; дальность обнаружения датчиков DPS и DPP 10м / 90 градусов.
- Не монтируйте датчики вне помещений и под прямыми солнечными лучами.
- Не монтируйте датчики в непосредственной близости к нагревателям, источникам света, кондиционерам, в местах с резким изменением температуры и т.д.

Монтаж DPS/DPP

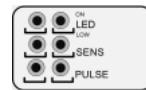
1. Раскрутите шуруп в нижней части корпуса датчика и, вставив плоскую отвертку в паз, подденьте и снимите крышку.
2. Удалите необходимые «нокауты» в задней крышке устройства в зависимости от типа установки - на поверхности или в углу (см. рис. выше).
3. Прикрутите крышку к поверхности.
4. Вставьте батарею, соблюдая полярность.
5. Установите перемычки, согласно описанию ниже.
6. Соберите датчик. Для этого вставьте направляющие в верхней части корпуса, а затем прижмите его нижнюю часть до щелчка (см. рис. выше).
7. Закрутите шуруп крышки датчика.
8. Пропишите датчик в контрольной панели.
9. Протестируйте модуль, используя меню Тесты и диагностика.

Светодиодная индикация

| Цвет | Состояние | Описание |
|---------|---------------------------|--|
| Зеленый | Мигает | Батарея в порядке. Тампер закрыт |
| Красный | Мигает Двойные вспышки | Батарея в порядке. Тампер открыт Разряд батареи |

Светодиодная индикация и перемычка чувствительности

| Перемычка | ON | OFF |
|-----------|--|--|
| LED | Светодиодная индикация включена | Светодиодная индикация погашена |
| SENS | Низкая чувствительность (8м) | Высокая чувствительность (10м) |
| PULSE | Сигнал тревоги будет отправлен только при 2 пульсах | Сигнал тревоги будет отправлен только при 3 пульсах |



Тестирование датчика

Для включения режима тестирования, осуществите сработку тампера, вскрыв крышку датчика. При этом будет передано событие о вскрытии тампера и датчик на 5 минут войдет в режим тестирования. В течение этого времени, каждая сработка датчика будет подтверждаться светодиодной индикацией, даже если перемычка LED установлена в положение OFF.

Время «сна»

После каждого срабатывания датчик на 3 минуты переходит в режим «сна». В течение этого времени от него не будет передаваться ни одного события сработки (данний режим не активен в период тестирования).

Батарея

Датчик питается от 3В литиевой батареи - CR123A. Срок службы данной батареи до 5 лет, при 20 срабатываниях в день (в среднем). После установки батареи датчик «прогреется» в течение минуты, а потом на 5 минут зайдет в режим тестирования. Обратите внимание, что перед установкой новой батареи в держатель необходимо нажать на кнопку обучения 3 раза для разряда остаточной энергии конденсаторов.

Разряд батареи индицируется при падении ее напряжения до 2.6В. После появления первого извещения о разряде батареи, срок ее службы ограничен до 1 месяца.

Информация для заказа

- DPS143: 8831010
- DPS187: 8831024
- DPP143: 8831012
- DPP187: 8831025

DPS y DPP – Detectores inalámbricos PIR de movimiento Estándar e Inmune a mascotas

Los detectores DPS (Estándar) y DPP (Inmune a mascotas) son detectores inalámbricos PIR (infrarrojos pasivos) de movimiento con tecnología FastLink, diseñados para los sistemas de alarma de la serie **FORCE**. La comunicación FastLink es encriptada utilizando un cifrado AES de 128 bits para brindar un alto nivel de seguridad. Para usar los detectores DPS/DPP se requiere la previa instalación de un receptor inalámbrico.

Los dos detectores trabajan basados en procesamiento digital y utilizan un algoritmo avanzado de detección de movimiento. El DPS y el DPP se pueden usar en apartamentos, casas privadas y oficinas.



El DPP tiene inmunidad a mascotas y animales que pesen hasta 25 kilogramos.

El DPS y el DPP tienen un diseño elegante. Al detectar movimiento, los detectores transmiten una señal de alarma al panel de control.

Los detectores tienen un interruptor contra sabotaje (tamper) que alerta cuando su gabinete se abre o cuando el detector es removido de la pared.

El DPS y el DPP transmiten un evento de supervisión cada 15 minutos y también al reemplazar la batería. Los dos detectores alertan sobre la condición de batería baja. Para información sobre como registrar (enrolar) el dispositivo, consulte la guía de instalación del sistema de alarma.



Precaución: los detectores DPS y DPP funcionan mediante transmisiones inalámbricas (RF). Cualquier otra transmisión inalámbrica puede generar interferencias de RF y, aunque es poco probable, estas interferencias pueden hacer que los detectores no funcionen según lo previsto. Las transmisiones de RF se atenuarán en vidrios polarizados, en aislamiento de paredes con láminas metálicas, objetos metálicos, etc.

Especificaciones técnicas

- Frecuencias (MHz):
 - DPS/DPP143: 433.92
 - DPS/DPP187: 868.95
- Batería: 1X CR123A, 3.0VDC, Litio
- Duración estimada de la batería: Hasta 5 años (en uso típico)
- Dimensiones: 11 X 5.5 X 5.5cm
- Peso: 110gr
- Cumple con la normativa CE
- Temperaturas de operación: de -10 a +55 °C
- Humedad (Máx.): 93% R.H., Sin condensación

Contenido del paquete

- DPS/DPP 143/187
- Tornillos y cintas de montaje
- Esta guía

Consideraciones de montaje e instalación

- Instale el detector en una superficie plana o en una esquina, a una altura de entre 1.8m y 2.5m.
- Permita el ángulo más amplio posible de acuerdo al patrón de cobertura del detector.
- Instale el detector en donde sea más probable que un intruso pudiera cruzar el patrón de cobertura; El rango de detección del DPS y el DPP es de 10m a 90 grados.
- No instale el detector al aire libre o en donde la luz solar directa pueda alcanzarlo.
- No instale el detector en donde haya niveles extremos de calor y/o luz provenientes de calentadores y acondicionadores de aire, corrientes de aire calientes o frías, rayos de luz y/o luces en movimiento.
- No instale el detector DPP en donde las mascotas puedan alcanzar el campo de visión superior del detector.

Instalación de los detectores DPS/DPP

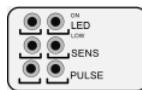
1. Suelte el tornillo en la parte inferior del detector y retire la cubierta.
2. Abra los orificios ciegos de la cubierta posterior correspondientes al montaje requerido (en superficie plana o esquina); observe la imagen en la página inicial.
3. Fije la cubierta posterior sobre la superficie de montaje.
4. Coloque la batería (itenga en cuenta la polaridad!).
5. Configure los jumpers (puentes de conexión); vea la información más adelante.
6. Cierre el detector: inclínelo desde la parte superior y empújelo primero contra placa posterior, presione el resto del detector hacia abajo como se muestra en la imagen de 'Colocación de la cubierta' al inicio de esta guía.
7. Asegure el tornillo del detector.
8. Registre el detector en el sistema de alarma (consulte la guía de instalación del **FORCE**).
9. Pruebe el detector usando el menú 'Pruebas y Diagnóstico'.

LED

| Color | Estado | Descripción |
|-------|--------------------|--|
| Verde | Parpadea | La batería está bien, el interruptor contra sabotaje está cerrado. |
| Rojo | Parpadea | La batería está bien, el interruptor contra sabotaje está abierto. |
| | Parpadea dos veces | La batería está baja |

Jumpers (Puentes) para configuración de LED y sensibilidad

| Jumper | Cerrado (ON) | Abierto (OFF) |
|--------|--|--|
| LED | El LED se enciende | El LED permanece apagado |
| SENS | Baja sensibilidad (8m) | Alta sensibilidad (10m) |
| PULSE | La señal de alarma será enviada solo si se detectan 2 pulsos | La señal de alarma será enviada solo si se detectan 3 pulsos |



Como probar el detector

Para probar el detector abra su cubierta y active el interruptor contra sabotaje (tamper). El detector transmitirá un evento de sabotaje/manipulación y entrará en modo de prueba por 5 minutos. Durante este tiempo, el LED se iluminará en cada detección (incluso si el jumper para control del LED está en la posición de apagado).

Tiempo de inactividad (Sleep time)

El detector tiene un tiempo de inactividad (tiempo de sueño) de 3 minutos – después de transmitir un evento de detección, el detector no transmitirá ningún otro evento de detección durante este tiempo (a menos que el detector se encuentre en el modo de prueba).

Batería

El detector es alimentado por una batería de litio de 3V, CR123A. El ciclo de vida de la batería es de hasta 5 años, con un promedio de 20 detecciones por día. Después de reemplazar la batería, el detector se inicializa durante un minuto y entra en el modo de prueba por otros 5 minutos más. Tenga en cuenta que antes de quitar la batería de su soporte, debe presionar el botón de registro/inscripción (enrollar) 3 veces para descargar el exceso de energía.

La condición de batería baja se detecta cuando el voltaje de la batería cae por debajo de 2.6V. Despues de eso, la batería puede durar hasta un mes.

Códigos del producto para pedidos

- DPS143: 8831010
- DPP143: 8831012
- DPS187: 8831024
- DPP187: 8831025

גלאי תנוצה פאסיביים אלחוטיים DPS ו-DPS חסין חיות

גלאי DPS (Standard) ו-גלאי DPS (Pet) הינם גלאי תנוצה אינפרא-אדום פאסיביים (PIR) אלחוטיים, בטכנולוגיית FastLink, המ מיודדים למערכות האזעקה מסדרת FORCE. התקשרות בטכנולוגיה FastLink מוצפנת בקידוד AES 128-bit להשגת רמה גבוהה של בטיחון.

השימוש בגלאים DPS ו-DPS מחייב התקנת מקלט אלחוטי. שני הגלאים מבוססים על עיבוד דיגיטלי ומישמים אלגוריתם מתקדם ליהיו תנוצה. הם מתאימים לשימוש פנימי בלבד בדירות, בתים ובמשרדים.



הגלאי DPS חסין מפni חיות במשקל של עד 25 ק"ג.

ל-DPS ול-DPP עוצוב אלגנט. בגלוי תנוצה הגלאים משדרים אותן אזעקה ללוח הבקרה. מפסק טמפר בгалאים מתריע כאשר מוסר המכסה שלהם, או כאשר הם מוסרים מהקיר.

הגלאים DPS ו-DPS משדרים אירוע בדיקה כל 15 دق' ומתריעים על סוללה נמוכה. מידע על רישום הגלאים, ראה במדריך למתקן של מערכת האזעקה.



אזהרה: הגלאים DPS ו-DPS מבוססים על שידור אלחוטי. כל שידור אלחוטי יכול להיות חשוף להפרעות של חלקון, גם אם בסביבות לא גבוהה, יכולות לגורם לשיבוש בתפקוד DPS ו-DPP. שידור אלחוטי יכול להיפגע מזוכחות מצופפה, קירות מתכת, עצמים ממתקת ועוד.

נתוני טכניים

- מידות: 4.5 X 5.5 X 11 ס"מ
- תאימות ל- CE-
- תחום טמפרטורה: -10- עד 55 מעלות צלזיוס
- לחות יחסית (מקס.): % 93, ללא התעבות.
- תדר: 433.92MHz
- סוללה: X1, CR123A, 3V, ליטיום.
- אורך חיבור סוללה: 5 שנים (בשימוש רגיל)
- משקל: 110 גר'

תכולת אריזת המוצר

- גלאי DPS/DPP
- סוללה
- מדריך זה
- ברגים ומדבקות לתליה

בחירה מיקום הgalais

- התקן את הgalais על משטח ישר או זווית בגובה 2.5-1.8 מטר.
- מיקם את הgalais במקומם עם זווית הcisio הרכבה ביותר.
- מיקם את הgalais כר' שפוץ יჩה בסביבות גבואה את שטח הcisio שלו. ה-DPS ו-DPP מגלים בטוח 10 מ' ובזווית 90 מעלות.
- אל תתלה את הgalais מחוץ למבנה, או חשוף לקרינת שמש ישירה.
- אל תתלה את הgalais סמוך למקורות חום או קור כמו מגנים, מחממי מים, זרמי אויר קרים או חמים, חוטי חשמל ופנסים נאים.
- אל תתלה את הgalai חסין החווית במקומם בו החווית יכולות לטפס לגובה.

AIR להתקין את ה-DPS/DPP

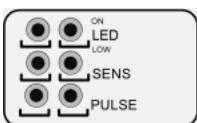
- .1. פתח את הבורג בתחתית הgalai והסר את הgalai במשיכה.
- .2. שבור את חורי התליה (נק-אוטים) בגין הgalai לתליה או פינית; ראה את שרטוטי ההתקנות לעלה.
- .3. תלה אתגב הgalai על משטח ישר באמצעות הרגלים המסתופקים.
- .4. הכנס את הסוללה למוקומה. הקפד על קוטבות!
- .5. קבע את מצב המגזרים; ראה למטה.
- .6. הרכב את הgalai: החזק אותו כלפי מעלה, הכנס תחילת החלק העליון למוקומו, ואז את כל הgalai.
- .7. הברג את הבורג בתחתית הgalai.
- .8. רשום את הgalai בלוח הבקרה (ראה הנחיות במדריך למתקן של ה-*FORCE*).
- .9. בדוק את הgalai בתפריט בדיקות ואבחן תקלות.

הנורית (LED)

| צבע ומצב | תיאור |
|---------------------------|--------------------------------|
| ירוק, מהבהבת | הסוללה תקינה, מפסק הטמפר סגור. |
| אדום, מהבהבת | הסוללה תקינה, מפסק הטמפר פתוח. |
| אדום, מהבהבת הבהיר כפולים | סוללה נמוכה |

המגזרים (ג'מפרים)

| כיתוב | ללא מגזר | עם מגזר |
|-------|---|---|
| LED | הנורית דלקת | הנורית LED |
| SENS | региשות גבואה (10 מ') | региשות נמוכה (8 מ') |
| PULSE | אירוע איעקה דוות, רק אם יהיו שני גילויים. | אירוע איעקה דוות, רק אם יהיו שלושה גילויים. |



בדיקות הgalai

לבדיקה הgalai, פתח וסגור אותו - הgalai משדר אירוע טמפר, ונכנס במצב בדיקה לשער חמיש דקות. בזמן זה הנורית נדלקת בכל גילוי, גם ללא שימוש במגזר LED.

זמן אי-גילוי

זמן אי-גילוי של הgalai הוא שלוש דקות - לאחר שהgalai משדר אותן על גילוי, לא יבוצע שידור גילוי נוספת במשך זמן זה (חו' מבמצב בדיקה).

סוללה

הgalai מופעל ע"י סוללה ליתיום CR123A. משך חי הסוללה הוא עד חמיש שנים, בממוצע של 20 גילויים ביממה. לאחר הכנסת סוללה חדשה, הgalai מתחمم במשך דקה ולאחר מכן נכנס במצב בדיקה לשער חמיש דקות. **בעיה:** לפני הכנסת סוללה חדשה, יש להחזיר על החצן הרישום (מס' 6 באירוע בתחילת המדריך) שלוש פעמים, לפרקת מתח שנוצרה ברכיבי הgalai.

תקלת סוללה נמוכה נוצרת כאשרת הסוללה יורדת מתחת ל-2.6V. לאחר מכן הסוללה תפעל עד חדש.

מידע להזמנות

DPS143: 8831012 • DPS143: 8831010 •

Limited Warranty

PIMA Electronic Systems Ltd. does not represent that its product may not be compromised and/or circumvented, or that the Product will prevent any death, personal and/or bodily injury and/or damage to property resulting from burglary, robbery, fire or otherwise, or that the Product will in all cases provide adequate warning or protection. The User understands that a properly installed and maintained equipment may only reduce the risk of events such as burglary, robbery, and fire without warning, but it is not insurance or a guarantee that such will not occur or that there will be no death, personal damage and/or damage to property as a result.

Read this guide in its entirety before attempting to program or operate your system. Should you misunderstand any part of this guide, please contact the supplier or installer of this system.

Copyright © 2019 PIMA Electronic Systems Ltd. All rights reserved. E&OE

Гарантийные Обязательства

Компания PIMA Electronic Systems Ltd. (далее "Производитель") гарантирует устойчивую работу своей продукции, при нормальной эксплуатации и обслуживании, в течение 36 (тридцать шесть) месяцев со дня производства.

Поскольку Производитель не устанавливает и не подключает приобретённое оборудование, и оно (оборудование) может использоваться совместно с оборудованием других производителей, гарантия не распространяется на работу всей системы безопасности. Производитель не несет ответственности за совместимость

своего Оборудования с любыми другими аппаратными или программными средствами, поставляемыми другими производителями.

ВНИМАНИЕ: Пользователь должен неукоснительно следовать инструкциям по установке и эксплуатации, проверять продукцию и всю систему не реже одного раза в неделю.

По различным причинам, включающим, но не ограничивающимся, таким как:

изменения условий окружающей среды, электрических или электронных нарушений и вмешательстве в работу оборудования, возможно, что оборудование не будет функционировать должным образом. Поэтому, потребителю рекомендуется принять все необходимые меры для обеспечения своей безопасности и защиты собственности.

Ни при каких обстоятельствах Производитель не несет ответственности за какие-либо убытки, включая потерю данных, потерю прибыли и другие случайные, последовательные или косвенные убытки, возникшие вследствие некорректных действий по установке, сопровождению, эксплуатации либо связанных с выходом из строя или временной неработоспособностью Оборудования

Copyright © 2019 PIMA Electronic Systems Ltd. All rights reserved. E&OE

Garantía Limitada

PIMA Electronic Systems Ltd. no garantiza el que su Producto no haya sido o sea puesto en riesgo o que no sea evadido, saboteado o alterado de alguna forma así como tampoco garantiza que el Producto vaya o pueda prevenir cualquier muerte y/o daños corporales y/o daños a la propiedad o cualquier otra pérdida resultado directo o indirecto de vandalismo, robo, incendio, o cualquier otra causa y/o siniestro, o que el Producto en todos los casos y/o en cada uno de ellos pueda o va a suministrar/proporcionar la advertencia o la protección adecuada. El Usuario comprende que un equipo debidamente instalado y al que se le da un mantenimiento pertinente, puede únicamente reducir el riesgo contra eventos tales como vandalismo, robo, e incendio sin previo aviso, pero que no existe la seguridad ni la garantía de que tales imprevistos vayan o no a ocurrir, ni de que a consecuencia de alguno de estos sucesos no vaya o pueda ocurrir alguna muerte y/o daño personal y/o daño a la propiedad.

Lea esta guía en su totalidad antes de intentar programar u operar su sistema. Si no comprende alguna parte de esta guía, contacte al proveedor o instalador de este sistema.

Derechos de reproducción © 2019, PIMA Electronic Systems Ltd. Todos los derechos están reservados. E & OE

אחריות מוגבלת

פיימא מערכות אלקטטרוניות בע"מ אינה מתארת מוצר זה כאיינו ניתן לעקיפה, או שימנע מוות, נזק גופני כלשהו, או נזק כלשהו לרכוש כתוצאה מפריצה, שוד, שריפה, או אחר, או שההמוצר יספק הדרעה מסוימת או הגנה. המשמש מבן כי ייד אשר הותקן ומתוחיק כהלהה. י匪ית את השירותים לאירועים כגון פגיעה, שוד, שריפה ללא הראה, אך אין מלהוות בטעות או הבטחה כי ארועים כאלו לא יקרו או כי לא יגרם ממו, נזק גופני, או נזק לרכוש כתוצאה.

לפיימא מערכות אלקטטרוניות בע"מ לא תהיה כל חבותה כלפי מקרה מוות, נזק גופני, או נזק כלשהו לרכוש או כל נזק אחר בין אם קרה במישרין, בעקביפין, כתוצאה משנית, או אחרת בתהבתס על הטענה כי המוצר לא פועל.

או לשפכל, להעתק, לשנות, להפץ, להרתם, להמיר מסמך זה ללא הסכמה כתובה מפיימא.

בחינת מסמך זה והשקשעו כל האמצעים בכדי להבטיח כי תוכנו נכון ועדכני. לפיימא שומרת לעצמה את הזכות לשנות מסמך זה, כולל או חלקם ממנו, מזמן לזמן, ללא הודעה מוקדמת. אבא קרא/י מסמך זה בשלמותו לפני כל ניסיון לפעול ו/או לתכנת מערכת זו. במידה והליך מסויים במסמך זה אינו ברור, אבא פנה לספק או המתקן של מערכת זו.

כל הזכויות שמורות © לפיימא מערכות אלקטטרוניות בע"מ ט.ל.ח.

Manufactured by

PIMA Electronic Systems Ltd.

www.pima-alarms.com

5 Hatzoref Street, Holon 5885633, Israel

Tel: +972.3.6506414

Fax: +972.3.5500442

Email: support@pima-alarms.com

P/N: 4410448



Revision: A2, XX multi, Nov 2019